

GCSE

Dutch

Unit **A801**: Listening

General Certificate of Secondary Education

Mark Scheme for June 2018

OCR (Oxford Cambridge and RSA) is a leading UK awarding body, providing a wide range of qualifications to meet the needs of candidates of all ages and abilities. OCR qualifications include AS/A Levels, Diplomas, GCSEs, Cambridge Nationals, Cambridge Technicals, Functional Skills, Key Skills, Entry Level qualifications, NVQs and vocational qualifications in areas such as IT, business, languages, teaching/training, administration and secretarial skills.

It is also responsible for developing new specifications to meet national requirements and the needs of students and teachers. OCR is a not-for-profit organisation; any surplus made is invested back into the establishment to help towards the development of qualifications and support, which keep pace with the changing needs of today's society.





This mark scheme is published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which marks were awarded by examiners. It does not indicate the details of the discussions which took place at an examiners' meeting before marking commenced.

All examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes should be read in conjunction with the published question papers and the report on the examination.

© OCR 2018

These are the annotations, (including abbreviations), including those used in scoris, which are used when marking

Annotation	Meaning
	Tick
	incorrect
	unclear
	Caret sign to show omission
BOD	Benefit of doubt
HA	Harmless addition
INVL	Invalidation
REP	Repeat
FA	First answer

Abbreviations and conventions used in the detailed Mark Scheme.	
/	Alternative and acceptable answers for the same marking point
()	Words which are not essential to gain the mark
—	Underlined words must be included to gain the mark

MULTIPLE CHOICE AND NON-VERBAL ANSWERS

- If more than one box is ticked the mark is lost.
- If more than one letter is written, mark the one inside the box.
- In some cases candidates are required to write a single word or name
 - if two answers are given, one after another, mark the first one
 - if two answers are written, one above the other, mark the one on or nearest to the line.
- Correct spelling of the word or name is not required, as long as there is no ambiguity.

ANSWERS IN ENGLISH

- Answers are assessed from the standpoint of the “sympathetic English reader” with no knowledge of target language.
- Where an answer is ambiguous and could equally well be judged right or wrong, give benefit of doubt and mark it as correct.
- Answers do not need to be in the form of full sentences, nor in totally correct English.
- Answers given in a different language are marked wrong unless they are near-cognates. (e.g. in French “*novembre*”)
- Ignore correct but irrelevant / additional information (non-distorting material which does not contradict the correct answer).
- Where the candidate provides a contradictory response and does not understand the context of the questions, no mark should be awarded.
- If two answers are written one above the other, mark the one on or nearest to the line.
- Where the space for answers is set out as (a) and (b) answers are usually interchangeable. If two answers are written at (a) and nothing at (b), mark the two at (a) and award marks accordingly.
- If a candidate writes information in brackets, ignore the brackets, marking anything inside them in the usual way.

Exercise 1

Question	Answer/Indicative content	Marks	Guidance
1	C	1	
2	A	1	
3	B	1	
4	A	1	
5	C	1	
	TOTAL	[5]	

Exercise 2

Question	Answer/Indicative content	Marks	Guidance
6	B	1	
7	G	1	
8	H	1	
9	K	1	
10	L	1	
11	F	1	
12	J	1	
	TOTAL	[7]	

Exercise 3

Question	Answer/Indicative content	Marks	Guidance
13	C	1	
14	C	1	
15	B	1	
16	C	1	
17	A	1	
18	B	1	
	TOTAL	[6]	

Exercise 4

Question	Answer/Indicative content	Marks	Guidance
19	games	1	(allow 'play')
20	brother	1	
21	puzzles/ games	1	
22	girlfriend	1	allow 'friend'
23	funny	1	concept
24	scary	1	concept
	TOTAL	[6]	

Exercise 5

Question	Answer/Indicative content	Marks	Guidance
25	talking to people	1	concept (allow 'meets a lot of new people')
26	less interesting	1	concept (boring / not interesting)
27	horrible	1	concept
28	his controlling boss /boss who checked everything	1	concept
29	being able to listen to music	1	concept allow: (he loves) music
30	(i) work abroad (ii) to travel	1 1	
	TOTAL	[7]	

Exercise 6

Question	Answer/Indicative content	Marks	Guidance
31	improvement: no cars allowed result: children can play	1 1	
32	(colourful) bins placed less rubbish	1 1	
33	parking old people use the pool	1 1	
	TOTAL	[6]	

Exercise 7, 34-38

Question	Answer/Indicative content	Marks	Guidance
34	i. (from the organic) market ii. (from the) woods	1 1	
35	he thought they were all 'know it alls'	1	allow concept of 'annoying people'
36	it's a positive choice, not a negative one.	1	concept allow: they choose vegetables
37	it's also good for the environment	1	
38	(1) it's always fully booked (2) people stay long	1 1	
	TOTAL	[7]	

Exercise 8

Question	Answer/Indicative content	Marks	Guidance
39	i)it's <u>more than</u> a hundred years old ii)it's not being produced anymore	1 1	
40	he doesn't want to sell the mirror	1	allow concept of: -sentimental value -the mirror reminds him of his childhood / family
41	It tells a story	1	
42	he finds them exciting	1	
43	a watch	1	
	TOTAL	[6]	

Exercise 1: Questions 1 – 5

Mina is following instructions to a restaurant.

You will hear five short statements in Dutch. You will hear each statement twice.

Read the questions

(Pause 15 secs)

Listen and tick the correct box.

(Pause 2 secs)

Example:

(Eng.) Which way should she drive?

(Pause 5 secs)

(F1) *Sla links af. **

(Pause 5 secs)

(Repeat * to **)

(Pause 5 secs)

(Eng.) The correct answer is B

(Pause 3 secs)

(Eng.) The speaker

Question 1. Which way should Mina go at the roundabout?

(Pause 5 secs)

(F1) *Ga rechtdoor op de rotonde. **

(Pause 5 secs)
(Repeat * to **)
(Pause 5 secs)

(Eng.) Question 2. Where should Mina go next?
(Pause 5 secs)

(F1) *Neem de eerste weg links. **

(Pause 5 secs)
(Repeat * to **)
(Pause 5 secs)

(Eng.) Question 3. How far does she need to drive?
(Pause 5 secs)

(F1) *Sla bij de stoplichten rechtsaf. **

(Pause 5 secs)
(Repeat * to **)
(Pause 5 secs)

(Eng.) Question 4. What should Mina cross next?
(Pause 5 secs)

(F1) *Ga over de brug. Daar zie je een weiland. **

(Pause 5 secs)
(Repeat * to **)
(Pause 5 secs)

(Eng.) Question 5. Where is the restaurant?
(Pause 5 secs)

(F1) *Het restaurant ligt aan de rechterkant. **

(Pause 5 secs)
(Repeat * to **)
(Pause 5 secs)

E: Exercise 2: Questions 6 to 12**Where are they?**

(Pause 2 sec)

Look at the pictures.

(Pause 15 sec)

E: Listen and write the correct letter in the box.

(Pause 2 sec)

Example: Where is this?

(Pause 2 sec)

M1 *Kunnen alle leerlingen van 4 havo naar de kantine gaan?*

(Pause 5 sec)
(Repeat from * to **)

The correct answer is D

E: Question 6:

(Pause 2 sec)

F1 *Reizigers voor vlucht 18 naar Amsterdam, u vertrekt van gate 42. **

(Pause 5 sec)

E: Question 7:

(Pause 2 sec)

M2 *De trein naar Amersfoort heeft een vertraging van 10 minuten. **

(Pause 5 sec)

E: Question 8:

(Pause 2 sec)

F2 *Maak jij even een bakje koffie? **

(Pause 5 sec)

E: Question 9:

(Pause 2 sec)

M1 *Doet u alstublieft uw mobieltjes uit tijdens het concert. **

(Pause 5 sec)

E: Question 10:

(Pause 2 sec)

F1 *Wilt u de menukaart voor het nagerecht? **

(Pause 5 sec)

E: Question 11:

(Pause 2 sec)

M2 *De winkels zijn tot 9 uur open, joh. **

(Pause 5 sec)

E: Question 12:

(Pause 2 sec)

F2 *Loket 8 is voor brieven en pakketjes naar het buitenland. **

(Pause 5 sec)

E: Now listen again.

(Repeat from * to ** with same internal pauses)

Exercise 3. Questions 13 – 18

(Eng) Future plans

Read the sentences

(Pause 15 seconds)

(Eng) You will hear some short statements in Dutch. You will hear each statement twice.

(Pause 2 secs)

(Eng) Listen and tick the correct box.

(Pause 2 secs)

Example:**(Eng) Paulien**

(Pause 2 secs)

(F1) *Ik ben Paulien. Ik hou van alle vakken maar het meest van taal. Ik wil schrijver worden.**

(Pause 5 secs)

(Repeat * to **)

(Pause 5 secs)

(Eng) The correct answer is A

(Pause 3 secs)

(Eng)Bart**Questions 13 and 14.**

(Pause 2 secs)

(M1) *Mijn naam is Bart. Mijn vader heeft een garage-bedrijf. Ik houd van auto's. Ik hoef dus niet verder te studeren. Ik ga het vak leren in mijn vaders bedrijf. **

(Pause 5 secs)

(Repeat * to **)

(Pause 5 secs)

(Eng)Eva**Questions 15 and 16.**

(Pause 2 secs)

(M2) *Ik heet Eva. Ik schilder veel, maar ik zorg ook graag voor anderen. Ik wil dokter worden. Dat is een lange studie van minstens zes jaar. **

(Pause 5 secs)

(Repeat * to **)

(Pause 5 secs)

(Eng)Niek

Questions 17 and 18.

(Pause 2 secs)

(F2) * Ik ben Niek. Ik wil verpleger worden. Dat vind ik hartstikke leuk. Er zijn weinig jongens op die opleiding, maar dat vind ik niet erg. Nu doe ik biologie, dat helpt als ik ga studeren. **

(Pause 5 secs)

(Repeat * to **)

(Pause 5 secs)

Exercise 4, questions 19 – 24

Game Show

(Eng)

Read the sentences.

(Pause 15 secs)

Listen and correct the information.

(Pause 2 secs)

Example:

M1 *Welkom bij de 4e aflevering van 'Op naar de top'.**

(Pause 5 secs)

(Repeat * to **)

(Pause 5 secs)

Question 19, 20 and 21

**M1 **'Op naar de top'. Het spel waarbij twee teams tegen elkaar spelen via sport en spel. En hier zijn onze deelnemers van vanavond. Nou, stellen jullie je even voor?
Team 1?**

F1 Ja, ik ben Marleen en dit is mijn broer Johan. Hij houdt van puzzelen, van die moeilijke spelletjes, en ik houd van sport. Dit is dus de perfecte show voor ons. We kijken elke week.

(Pause 5 secs)

Questions 22, 23 and 24

**M1 Welkom allebei. En succes straks.
En team 2?**

M2 Hallo, ik ben Fred en dit is mijn vriendin Paula. Onze vrienden vonden het leuk als we mee deden met deze show. Ze denken dat het grappig is om ons op tv te zien, merkwaardig. Wij vinden het best eng. We doen veel aan sport, maar bijna geen spelletjes. **

(Pause 5 secs)

Now listen again

(Repeat * to **)

(Pause 5 secs)

Exercise 5, questions 25 - 30

E Sandra and Paul talk about their work experience.

**E Read the questions.
(Pause 15 seconds)**

E Listen to Sandra and Paul and write short answers in English.

(Pause 2 secs)

E Example:

*

M1 Sandra, vertel eens over je eerste baantje?

F1 Ik werkte bij een groot bedrijf waar ik documenten moest opruimen in het archief. Ik dacht eerst: 'dat kan ik niet, het is veel te veel'.

**

(Pause 5 secs)

(Repeat * to **)

(Pause 5 secs)

Questions 25 and 26

M1 *Wat vond je van het werk?

F1 Je praat met veel verschillende mensen, dat is leuk. Dat was interessanter dan het werk zelf, moet ik zeggen.

[pause 5 secs]

Questions 27, 28 and 29

M1 En jij, Paul?

M2 Ik vond mijn eerste baantje vreselijk. Ik moest bij een tweedehands muzikwinkel naar oude platen en cd's luisteren om te kijken of ze nog goed waren. Het leek me leuk om te doen, want ik hou van muziek.

M1 Maar?

M2 Mijn baas controleerde alles wat ik deed. Gelukkig kon ik wel naar geweldige muziek luisteren, anders was ik er waarschijnlijk meteen mee gestopt.

[pause 5 secs]

Question 30

F1 Het is wel belangrijk om plezier te hebben in je werk. Ik wil graag werken in het buitenland. Ik houd namelijk van verre reizen, maar dat is duur. Als ik in het buitenland woon, kan ik vanuit andere plekken op reis met het geld dat ik verdien. **

(Pause 15 secs)
Now listen again
(Repeat * to **)
(Pause 5 secs)

Exercise 6: Questions 31-33**Local Issues**

You will hear three people talk about the local area.

For each location give an improvement made by the council and the result it has for the area.

(Pause 2 secs)

Example:

*

F1 Er lag veel glas in het park. Het was vies maar ook gevaarlijk. Nu staat er een glasbak en het helpt echt. Mensen gooien hun glas nu daar weg. Het park is weer veilig.

**

(Pause 5 secs)

(Repeat * to **)

(Pause 5 secs)

Questions 31-33

M1 *Dit is een hele drukke buurt met veel verkeer. Sommige automobilisten doken de zijstraatjes in om de file te vermijden. Daardoor werd het nog moeilijker voor de mensen die er wonen. Je kon hier niet wandelen en kinderen konden niet buiten spelen. De gemeente heeft de kleine straten nu afgesloten voor verkeer: auto's mogen er niet meer komen. Er zijn nu speelplaatsjes gemaakt. Dat is geweldig want nu spelen de kinderen weer op straat!

(Pause 10 secs)

F2 We hebben een cafetaria om de hoek. Gezellig natuurlijk, maar het gaf wel veel rommel. Er lag overal afval. Er staan nu grote, felgekleurde bakken waar mensen hun afval in kunnen gooien. Je kunt er bijna niet omheen. Het is er nu een stuk schoner.

(Pause 10 secs)

M2 Verder is de toegang tot het zwembad verbeterd. De ouderen wilden ook graag zwemmen, maar ze gingen niet graag. Het was moeilijk om dichtbij te parkeren. Nu zijn er aparte parkeerplaatsen voor gehandicapten en bejaarden lekker dichtbij de ingang. Het zwembad is nu weer een plek waar ook ouderen elkaar kunnen ontmoeten. **

(Pause 20 secs)

Now listen again

(Repeat from * to **)

(Pause 5 secs)

Exercise 7, questions 34 – 38**An interview with the chef.****E Read the questions.**

(Pause 15 secs)

E Listen and answer the questions briefly in English.

(Pause 2 secs)

Example is not included in the audio. This section of dialogue is included in the dialogue for Questions 34 – 38.**Example:**

*

F1 Bij ons zit Pieter. Hij is kok. Welkom!**M1 Hallo****F1 Jij werkt in restaurant 'De Paardenbloem', hè? Ja.********

(Pause 5 secs)

(Repeat * to **)

(Pause 5 secs)

Questions 34-38**M1 *Het is een veganistisch restaurant, we koken alleen met planten. Ik koop de groenten op de biologische markt, maar ik vind ze ook zelf in het bos, heerlijke champignons bijvoorbeeld.**

(Pause 5 secs)

F1 Hoe vind je het werk?

M1 Ik vind het fijn om anderen te laten zien dat je zonder dierlijke producten heerlijk kunt koken. We kunnen zoveel! Vroeger vond ik veganisten vervelende mensen die alles beter wisten. Maar ik heb veel gereisd en ontdekt dat een planteneter niet kiest tégen vlees en zuivel, maar juist vóór groente, fruit, granen, noten en peulvruchten. Ik kreeg zo een veel positievere kijk op die mensen.

(Pause 5 secs)

F1 Ben je zelf veganist?

M1 Nu wel, ja. Ik was al jaren vegetariër, maar ik heb nog lang kaas en eieren gegeten. Veganisme is gezond en het houden van dieren is belastend voor het milieu, dus het is nog goed voor de aarde ook!

(Pause 5 secs)

F1 Is het restaurant populair?

M1 Waanzinnig! Je moet op vrijdag- of zaterdagavond echt een tafeltje reserveren. Er hangt ook altijd een goede sfeer, dus mensen blijven lang hangen. Het is altijd vol. **

(Pause 20 secs)

Now listen again

(Repeat from * to **)

(Pause 5 secs)

Exercise 8, questions 39-43

E Shopping

E Some young people are talking about shopping.

E Read the questions.

(Pause 15 secs)

E Listen and answer the questions briefly in English.

(Pause 2 secs)

E Example

(Pause 2 secs)

*

E Joris

M1 Ik ben naar een rommelmarkt geweest hier in het park. Ze hadden er niet alleen rommel, maar heel mooie oude spullen.

**

(Pause 5 sec)

(Repeat * to **)

*

E Questions 39, 40 and 41

(Pause 5 sec)

E Alie

F2 Ja, ik ben gisteren ook geweest. Er was een man die oude spullen verkocht. Hij vertelde dat oude meubels antiek worden genoemd als ze meer dan 100 jaar oud zijn. Die oude meubels mogen volgens hem ook niet meer geproduceerd worden.

E Bart

M1 Mijn grootmoeder heeft een mooie spiegel met een mooie rand geërfd van haar moeder. Volgens mijn vader is die heel veel geld waard, maar hij wil hem niet verkopen. De spiegel herinnert hem aan zijn jeugd. Het heeft dus sentimentele waarde.

E Maria

F1 Ja, zoiets moet in de familie blijven. Zo'n object heeft een verhaal.

(Pause 20 sec)

E Question 42 and 43

(Pause 5 sec)

E Joris

M2 Ik houd eigenlijk meer van moderne meubels. Die ontwerpen vind ik spannender.

E Alie

F2 Zullen we donderdagmiddag na school met z'n allen gaan? Ik wil best nog wat meer zien. Er wordt veel onderhandeld over de prijzen, dat is leuk om te zien.

Er wordt een bepaalde prijs gevraagd door de verkoper, maar als je het wilt kopen, kun je minder geld bieden. Dan ontstaat er een spelletje tussen de koper en de verkoper.

E Bart

M1 Ja, dat heb ik wel eens gezien. Het lijkt net een toneelstukje.

E Alie

F2 Ik heb een mooi horloge gezien, maar het was nogal duur. Misschien ga ik donderdag ook eens proberen of ik nog wat kan afdingen zodat ik het wat goedkoper kan krijgen.

(Pause 20 secs)

Now listen again

(Repeat from * to **)

(Pause 5 secs)

(Eng.) That is the end of the examination. You must stop writing now.

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
The Triangle Building
Shaftesbury Road
Cambridge
CB2 8EA

OCR Customer Contact Centre

Education and Learning

Telephone: 01223 553998

Facsimile: 01223 552627

Email: general.qualifications@ocr.org.uk

www.ocr.org.uk

For staff training purposes and as part of our quality assurance programme your call may be recorded or monitored

Oxford Cambridge and RSA Examinations
is a Company Limited by Guarantee
Registered in England
Registered Office; The Triangle Building, Shaftesbury Road, Cambridge, CB2 8EA
Registered Company Number: 3484466
OCR is an exempt Charity

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
Head office
Telephone: 01223 552552
Facsimile: 01223 552553

© OCR 2018

 **Cambridge
Assessment**

